



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пятый комитет

Пункты 136 и 72 b) повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2018–2019 годов**

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:
всеобъемлющее осуществление и последующие
меры по выполнению Дурбанской декларации и
Программы действий**

**Глобальный призыв к конкретным мерам,
направленным на полную ликвидацию расизма,
расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с
ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и
принятие последующих мер по выполнению
Дурбанской декларации и Программы действий**

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции [A/C.3/73/L.52/Rev.1](#)**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи**

I. Введение

1. На своем 51-м заседании 16 ноября 2018 года Третий комитет путем голосования, заносимого в отчет о заседании, 128 голосами против 10 при 42 воздержавшихся принял проект резолюции [A/C.3/73/L.52/Rev.1](#). В распоряжении Комитета имелось заявление о последствиях для бюджета по программам (документ [A/C.3/73/L.68](#)).



II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В пунктах 12 и 27 постановляющей части проекта резолюции [A/C.3/73/L.52/Rev.1](#) Генеральная Ассамблея:

а) постановляет учредить постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения, который будет выполнять функции консультативного механизма для лиц африканского происхождения и других заинтересованных сторон в качестве платформы для повышения качества жизни и уровня благосостояния лиц африканского происхождения и содействовать подготовке декларации Организации Объединенных Наций, которая станет первым шагом на пути к выработке имеющего обязательную юридическую силу документа о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения; и постановляет, что решения о порядке, формате и аспектах, касающихся существа и процедуры проведения постоянного форума, будут приняты государствами-членами и государствами-наблюдателями с учетом итогов дополнительных консультаций с лицами африканского происхождения;

б) просит Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета по правам человека продолжать созывать по случаю празднования Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации ежегодные торжественные заседания Ассамблеи и Совета, посвященные рассмотрению соответствующих вопросов и тем, и провести обсуждение, посвященное вопросам противодействия распространению приобретающих популярность идей националистического популизма и радикальных идеологий расового превосходства и борьбы с ними, с участием Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в этой связи приглашает видных деятелей, активно ведущих борьбу с расовой дискриминацией, государства-члены и организации гражданского общества принять в нем участие согласно правилам процедуры Ассамблеи и соответственно Совета.

III. Связь содержащихся в проекте решения просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2018–2019 годов и с бюджетом по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов

3. Деятельность, просьбы об осуществлении которой содержатся в проекте резолюции, относится к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», программе 20 «Права человека», программе 24 «Общественная информация» и программе 25 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2018–2019 годов ([A/71/6/Rev.1](#)).

4. Она относится также к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека», разделу 28 «Общественная информация» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов ([A/72/6 \(Sect. 2\)](#), [A/72/6 \(Sect. 24\)](#) и [A/72/6 \(Sect. 24\)/Corr.1](#), [A/72/6 \(Sect. 28\)](#) и [A/72/6 \(Sect. 29F\)](#) соответственно).

IV. Деятельность по выполнению содержащихся в проекте решения просьб

5. Предполагается, что во исполнение просьб, содержащихся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, будут проведены следующие мероприятия:

а) однодневное консультативное совещание, которое состоится в Женеве в 2019 году, до начала первой сессии постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения, и будет состоять из двух заседаний с устным переводом на все шесть языков для обсуждения порядка проведения постоянного форума с участием 25 представителей гражданского общества африканского происхождения из пяти различных регионов, одного представителя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, одного Специального докладчика, одного представителя Группы независимых видных экспертов и одного представителя Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

б) ежегодная сессия постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения продолжительностью в три рабочих дня с устным переводом на все шесть языков, которая будет проходить раз в год поочередно в Женеве и Нью-Йорке, причем первая сессия состоится в 2019 году в Женеве.

6. Вышеуказанные мероприятия начиная с 2019 года повлекут за собой увеличение объема работы по обслуживанию заседаний для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

7. Кроме того, просьба о подготовке документации, содержащаяся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, повлечет за собой увеличение связанного с документацией объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению ввиду нижеследующего:

а) для однодневного консультативного совещания в 2019 году потребуются два предсессионных документа, один сессионный документ и один послесессионный документ;

б) для ежегодной сессии постоянного форума начиная с 2019 года будут требоваться два предсессионных документа и один послесессионный документ.

8. В связи с пунктом 12 постановляющей части проекта резолюции потребуются переработать и вести ныне посвященный Международному десятилетию лиц африканского происхождения веб-сайт, который будет служить платформой для обеспечения поддержки постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения.

9. Осуществление пункта 27 постановляющей части проекта резолюции будет включать дискуссию с участием трех видных деятелей по вопросу о смягчении последствий распространения идей националистического популизма и радикальных идеологий расового превосходства, которая состоится в 2019 году в Нью-Йорке во время сессии Генеральной Ассамблеи.

V. Сметные потребности в ресурсах

A. Потребности, связанные с конференционным обслуживанием

Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»

10. Во исполнение пункта 12 постановляющей части проекта резолюции требуется выделить следующие ресурсы:

а) единовременные ассигнования в 2019 году в размере 40 900 долл. США на конференционное обслуживание однодневного консультативного совещания по порядку проведения постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения;

б) постоянные ассигнования в размере 85 600 долл. США в нечетные годы начиная с 2019 года и в размере 79 700 долл. США в четные годы начиная с 2020 года для покрытия расходов на конференционное обслуживание ежегодных совещаний постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения в течение трех рабочих дней каждый год поочередно в Женеве и в Нью-Йорке начиная с первого совещания в 2019 году в Женеве. В связи с резолюцией 69/16 Генеральной Ассамблеи в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов уже предусмотрено выделение ассигнований в размере 52 600 долл. США.

11. Дополнительные потребности в ресурсах на 2019 год по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в размере 73 900 долл. США будут покрыты за счет ассигнований, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»

12. Что касается выполнения положений пункта 12 постановляющей части проекта резолюции, то каждый нечетный год начиная с 2019 года будут возникать потребности в ресурсах в размере 2100 долл. США для покрытия расходов на услуги звукооператора и звукозапись в ходе проведения постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения в Женеве. Кроме того, в 2019 году возникнут дополнительные единовременные потребности в размере 700 долл. США для покрытия расходов на услуги звукооператора и звукозапись в ходе консультативного совещания.

B. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием

Раздел 24 «Права человека»

Штатные должности

13. Для выполнения просьб, содержащихся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, потребуются дополнительные сметные ресурсы, связанные с должностями, на покрытие расходов в связи с созданием с 1 января 2019 года одной новой штатной должности специалиста по правам человека (С-4), который будет исполнять обязанности секретаря постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения (102 000 долл. США). В качестве секретаря этого форума занимающий эту должность сотрудник будет выполнять следующие функции:

- а) обеспечение общего руководства, организации и координации деятельности постоянного форума в целях создания платформы для повышения качества жизни и уровня благосостояния лиц африканского происхождения;
- б) участие по вопросам существа в подготовке юридически обязывающего документа по вопросу о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения, в том числе на основе предоставления экспертных консультаций и рекомендаций, направленных на борьбу со всеми проявлениями расизма, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения, проживающие за рубежом;
- в) выявление и анализ передовой практики, проблем, возможностей и инициатив в области дальнейшего осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся лиц африканского происхождения;
- г) подготовка и распространение сообщений по вопросам, касающимся лиц африканского происхождения;
- е) содействие повышению осведомленности о ведущейся в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности, связанной с проблемой лиц африканского происхождения, а также интеграции и координации этой деятельности.

Временный персонал общего назначения

14. Для выполнения просьб, содержащихся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, каждый год для оказания помощи в организации ежегодного постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения и первоначальных однодневных консультаций будет требоваться один временный сотрудник общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение шести месяцев (62 100 долл. США).

Поездки представителей и участников

15. Во исполнение пункта 12 постановляющей части данного проекта резолюции потребуются также выделить следующие дополнительные ресурсы:

- а) единовременные ассигнования в размере 116 200 долл. США, в том числе для покрытия расходов на поездки участников (93 900 долл. США) и поездки представителей (22 300 долл. США) на однодневное консультативное совещание в 2019 году по порядку проведения постоянного форума по вопросам лиц африканского происхождения, в том числе на поездки 25 представителей гражданского общества лиц африканского происхождения из пяти различных регионов, одного Специального докладчика, одного представителя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, одного представителя Группы независимых экспертов из числа видных деятелей и одного представителя Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
- б) ежегодные ассигнования в размере 161 900 долл. США, в том числе на покрытие расходов на поездки участников (135 300 долл. США) и поездки представителей (26 600 долл. США) на ежегодный постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения, в том числе на поездки 25 представителей гражданского общества лиц африканского происхождения из различных регионов, одного независимого эксперта из числа видных деятелей и одного представителя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, в дополнение к расходам на поездки для обеспечения участия пяти

экспертов, одного Специального докладчика и одного члена Комитета по ликвидации расовой дискриминации, которое было утверждено ранее в соответствии с резолюцией 69/16 Генеральной Ассамблеи. Поскольку в связи с резолюцией 69/16 в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов уже предусмотрены ассигнования в размере 35 900 долл. США, дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов составят 126 000 долл. США.

16. Для выполнения просьбы, содержащейся в пункте 27 постановляющей части проекта резолюции, возникнут дополнительные единовременные потребности для покрытия расходов на поездки трех видных деятелей для участия в прениях, которые будут организованы в связи с празднованием Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации в Нью-Йорке во время сессии Генеральной Ассамблеи (17 400 долл. США).

Поездки сотрудников

17. Для выполнения просьбы, содержащейся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, потребуются ассигнования на покрытие расходов на совершение каждый четный год начиная с 2020 года поездок двух сотрудников из Женевы в Нью-Йорк (11 300 долл. США) на совещания постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения в Нью-Йорке продолжительностью шесть дней, включая три дня на подготовку и три дня на присутствие на форуме.

Раздел 28 «Общественная информация»

18. Во исполнение пункта 12 постановляющей части проекта резолюции потребуется выделить единовременные ассигнования на сметную сумму в размере 21 000 долл. США на изменение структуры и дизайна веб-сайта и его обновление, включая необходимое программирование, обновление карты, меню и макетов страниц веб-сайта, а также подготовку и загрузку информационного наполнения, такого как тексты, ссылки и мультимедийные файлы. Кроме того, на поддержание веб-сайта на шести языках ежегодно потребуются постоянные ассигнования в размере 6700 долл. США, выделение которых уже предусмотрено в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов в связи с резолюцией 69/16 Генеральной Ассамблеи.

19. Таким образом, в связи с выполнением просьб, содержащихся в пунктах 12 и 27 постановляющей части проекта резолюции, возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 447 500 долл. США, включая 423 700 долл. США (постоянные потребности в размере 290 100 долл. США и единовременные потребности в размере 133 600 долл. США) по разделу 24 «Права человека», 21 000 долл. США (единовременные потребности) по разделу 28 «Общественная информация» и 2800 долл. США (постоянные потребности в размере 2100 долл. США и единовременные потребности в размере 700 долл. США) по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Подробная информация об этих дополнительных потребностях в ресурсах приводится в таблице.

Потребности в ресурсах

(В долл. США)

	2019 год				Потребности в ресурсах на 2020 год и каждый последующий четный год	Потребности в ресурсах на 2021 год и каждый последующий нечетный год
	Общий объем потребностей на 2019 год	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Потребности в ресурсах, которые будут покрыты	Дополнительные потребности в ресурсах по линии бюджета на 2018–2019 годы		
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»						
Синхронный перевод	65 300	–	65 300	–	50 400	52 800
Предсессионная документация	17 400	–	17 400	–	3 300	3 700
Сессионная документация	400	–	400	–	–	–
Послесессионная документация	43 400	52 600	(9 200)	–	26 000	29 100
Итого, раздел 2	126 500	52 600	73 900	–	79 700	85 600
Раздел 24 «Права человека»						
Штатные должности	102 000	–	–	102 000	180 400 ^a	180 400
Временный персонал общего назначения	62 100	–	–	62 100	62 100	62 100
Поездки представителей, ежегодный постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения	26 600	13 300	–	13 300	26 600	26 600
Поездки представителей, консультативное совещание	22 300	–	–	22 300	–	–
Поездки представителей, прения	17 400	–	–	17 400	–	–
Поездки сотрудников (один раз в два года начиная с 2020 года)	–	–	–	–	11 300	–
Субсидии и взносы/поездки участников совещаний, ежегодный постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения	135 300	22 600	–	112 700	135 300	135 300
Субсидии и взносы/поездки участников совещания, консультативное совещание	93 900	–	–	93 900	–	–
Итого, раздел 24	459 600	35 900	–	423 700	415 700	404 400
Раздел 28 «Общественная информация»						
Изменение структуры и дизайна веб-сайта (на единовременной основе)	21 000	–	–	21 000	–	–
Обслуживание веб-сайта (на постоянной основе)	6 700	6 700	–	–	6 700	6 700
Итого, раздел 28	27 700	6 700	–	21 000	6 700	6 700
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»						
Услуги звукооператора и звукозапись, ежегодный постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения	2 100	–	–	2 100	–	2 100

	2019 год					
	Общий объем потребностей на 2019 год	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы	Потребности в ресурсах, которые будут покрыты	Дополнительные потребности в ресурсах по линии бюджета на 2018–2019 годы	Потребности в ресурсах на 2020 год и каждый последующий четный год	Потребности в ресурсах на 2021 год и каждый последующий нечетный год
Услуги звукооператора и звукозапись, консультативное совещание	700	–	–	700	–	–
Итого, раздел 29F	2 800	–	–	2 800	–	2 100
Всего	616 600	95 200	73 900	447 500	502 100	498 800

^a С учетом технической корректировки для обеспечения выделения полного объема годовых ассигнований на новую штатную должность класса С-4, которая будет создана в 2019 году.

VI. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2018–2019 годов

20. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов уже предусмотрено выделение ассигнований на сумму 95 200 долл. США, включая 52 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 35 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 6700 долл. США по разделу 28 «Общественная информация». Кроме того, как говорится в пункте 11 выше, потребности в ресурсах на сумму 73 900 долл. США будут покрыты за счет утвержденных ассигнований по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

21. Что касается остальных дополнительных потребностей на двухгодичный период 2018–2019 годов, то на данном этапе не представляется возможным определить, какие мероприятия, предусмотренные в соответствующих разделах бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, можно было бы в течение этого двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или скорректировать. В этой связи для покрытия дополнительных потребностей в ресурсах в размере 447 500 долл. США (постоянные потребности в размере 292 200 долл. США и единовременные потребности в размере 155 300 долл. США) потребуются дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2018–2019 годов.

22. Потребности в ресурсах, относящиеся к последующим бюджетным периодам, как это показано в таблице, будут включены в предлагаемые бюджеты по программам на соответствующие годы.

VII. Резервный фонд

23. В соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам.

VIII. Заключение и меры, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее

24. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/C.3/73/L.52/Rev.1](#) возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 447 500 долл. США (постоянные потребности в размере 292 200 долл. США и единовременные потребности в размере 155 300 долл. США) по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, в том числе в размере 423 700 (постоянные потребности в размере 290 100 долл. США и единовременные потребности в размере 133 600 долл. США) по разделу 24 «Права человека», в размере 21 000 долл. США (единовременные потребности) по разделу 28 «Общественная информация» и в размере 2800 долл. США (постоянные потребности в размере 2100 долл. США и единовременные потребности в размере 700 долл. США) по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Для удовлетворения этих потребностей Генеральная Ассамблея должна будет утвердить на двухгодичный период 2018–2019 годов дополнительные ассигнования в размере 447 500 долл. США, которые будут выделены из средств резервного фонда.

25. Генеральной Ассамблее будет также предложено утвердить создание с 1 января 2019 года одной штатной должности класса С-4 по разделу 24 «Права человека».

26. Кроме того, по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуется выделить сумму в размере 11 000 долл. США, которая будет компенсироваться эквивалентной суммой по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений.